Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B ►M1 **ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 3906/89**

z dnia 18 grudnia 1989 r.

w sprawie pomocy gospodarczej dla niektórych państw Europy Środkowej i Wschodniej ◄

(Dz.U. L 375 z 23.12.1989, str. 11)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2698/90 z dnia 17 września 1990 r.	L 257	1	21.9.1990
►M2	Rozporządzenie Rady (EWG) NR 3800/91 z dnia 23 grudnia 1991 r.	L 357	10	28.12.1991
►M3	Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2334/92 z dnia 7 sierpnia 1992 r.	L 227	1	11.8.1992
►M4	Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1764/93 z dnia 30 czerwca 1993 r.	L 162	1	3.7.1993
►M5	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1366/95 z dnia 12 czerwca 1995 r.	L 133	1	17.6.1995
►M6	Rozporządzenie Rady (WE) nr 463/96 z dnia 11 marca 1996 r.	L 65	3	15.3.1996
►M7	Rozporządzenie Rady (WE) nr 753/96 z dnia 22 kwietnia 1996 r.	L 103	5	26.4.1996
►M8	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1266/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r.	L 161	68	26.6.1999
►M9	Rozporządzenie Rady (WE) nr 2666/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r.	L 306	1	7.12.2000
►M10	Rozporządzenie Rady (WE) nr 2500/2001 z dnia 17 grudnia 2001 roku	L 342	1	27.12.2001
►M11	Rozporządzenie Rady (WE) nr 807/2003 z dnia 14 kwietnia 2003 r.	L 122	36	16.5.2003
►M12	Rozporządzenie Rady (WE) nr 769/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r.	L 123	1	27.4.2004
►M13	Rozporządzenie Rady (WE) nr 2257/2004 z dnia 20 grudnia 2004 r.	L 389	1	30.12.2004

▼B
▼M1

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 3906/89

z dnia 18 grudnia 1989 r.

w sprawie pomocy gospodarczej dla niektórych państw Europy Środkowej i Wschodniej

▼B

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 235,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ([1]),

a także mając na uwadze, co następuje:

Wspólnota i jej Państwa Członkowskie zdecydowały o podjęciu zgodnych wysiłków, wraz z niektórymi państwami trzecimi, w celu wprowadzenia środków zmierzających do wspierania procesu reform gospodarczo – społecznych zachodzącego na Węgrzech i w Polsce;

Wspólnota zawarła z Republiką Węgierską i Polską Rzeczpospolitą Ludową umowy w sprawie wymiany handlowej i współpracy gospodarczej oraz w zakresie handlu;

Wspólnota musi dysponować środkami niezbędnymi do podjęcia takich środków;

należy ustalić dziedziny, w których należy podjąć takie środki;

konieczne jest oszacowanie kwoty wspólnotowych środków finansowych niezbędnych do podjęcia tych środków w 1990 r.;

podjęcie tych środków pomaga w osiąganiu wspólnotowych celów, a w przypadku omawianych środków, Traktat nie przewiduje uprawnień innych, niż te wynikające z art. 235,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

▼M1

Artykuł 1

Wspólnota udostępnia pomoc gospodarczą państwom Europy Środkowej i Wschodniej wymienionym w Załączniku według kryteriów przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu.

▼B

Artykuł 3

1. Pomoc wykorzystuje się przede wszystkim na wsparcie procesu reform ►M1 w państwach określonych w art. 1 ◄, w szczególności w drodze finansowania lub udziału w finansowaniu projektów mających na celu przebudowę gospodarczą.

Projekty te lub akcje współpracy należy podjąć w szczególności w dziedzinach rolnictwa, przemysłu, inwestycji, energii, szkolenia, ochrony środowiska naturalnego, handlu i usług; powinny być skierowane w szczególności do sektora prywatnego ►M1 państw określonych w art. 1 ◄.

([1]) Opinia wydana dnia 14 grudnia 1989 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

▼M1

Pomoc może być także stosowana do zapewnienia pomocy humanitarnej.

▼B

2. Przy wyborze środków finansowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia uwzględnia się preferencje i oczekiwania wyrażone przez państwa otrzymujące pomoc.

▼M13

3. Dla krajów ubiegających się o członkostwo, które podpisały porozumienia o partnerstwie z Unią Europejską, pomoc w ramach programu PHARE koncentruje się na osiągnięciu głównych priorytetów koniecznych do przyjęcia dorobku wspólnotowego, tj. budowaniu administracyjnych i instytucjonalnych zdolności krajów ubiegających się o członkostwo oraz inwestycjach, z wyjątkiem tych rodzajów inwestycji, finansowanych zgodnie z rozporządzeniami Rady (WE) nr 1267/1999 z dnia 21 czerwca 1999 ustanawiające Instrument Przedakcesyjnej Polityki Strukturalnej ([1]) i (WE) nr 1268/1999 z dnia 21 czerwca 1999 r. w sprawie wspólnotowych środków pomocowych na rzecz działań przedakcesyjnych w dziedzinie rolnictwa oraz rozwoju obszarów wiejskich w państwach Europy Środkowej i Wschodniej ubiegających się o członkostwo w Unii Europejskiej w okresie przedakcesyjnym ([2]), pod warunkiem, że spełnione są warunki przydziału pomocy na podstawie tych dwóch rozporządzeń. Fundusze PHARE mogą również być wykorzystane do finansowania srodków w dziedzinie środowiska, transportu i rolnictwa oraz rozwoju obszarów wiejskich, które stanowią uboczną, lecz niezbędną część zintegrowanych programów odbudowy przemysłowej lub rozwoju regionalnego.

4. Pomoc może być wykorzystana do pokrycia uczestnictwa krajów beneficjentów na podstawie niniejszego rozporządzenia w regionalnej, ponadgranicznej i, gdy stosowne, ponadnarodowej oraz międzyregionalnej współpracy pomiędzy nimi samymi oraz pomiędzy nimi a Państwami Członkowskimi UE.

5. W stosownych przypadkach, pomoc może również być wykorzystana do pokrycia uczestnictwa kraju beneficjenta w programach regionalnych na podstawie innych przepisów prawnych.

▼B

Artykuł 4

Wspólnota przyznaje pomoc samodzielnie, albo w formie współfinansowania z Państwami Członkowskimi, Europejskim Bankiem Inwestycyjnym, państwami trzecimi albo instytucjami wielostronnymi, lub państwami otrzymującymi pomoc.

Artykuł 5

Pomoc wspólnotowa przybiera na ogół formę dotacji. Mogą one generować fundusze, które można wykorzystywane na finansowanie projektów lub akcji współpracy.

Artykuł 6

1. Pomoc może obejmować wydatki dotyczące przywozu oraz wydatki lokalne niezbędne do przeprowadzenia projektów i programów.

Z finansowania wspólnotowego wyłącza się podatki, cła i opłaty, oraz ceny zakupu ziemi.

2. Wydatki na naprawy bieżące oraz koszty eksploatacyjne można uwzględnić w odniesieniu do programów szkoleniowych i badawczych oraz innych projektów; jednakże w przypadku tych ostatnich, koszty te można uwzględnić jedynie w fazie rozruchu i w sposób malejący.

([1]) Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 73. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 769/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 1).

([2]) Dz.U. L 161 z 26.6.1999, str. 87. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 769/2004.

▼B

3. Jednakże w przypadku współfinansowania, w każdym przypadku odrębnie, uwzględnia się procedury stosowane inne podmioty zapewniające kapitał.

▼M12

Artykuł 7

1. Udział w przetargach i zleceniach jest otwarty na równych warunkach dla wszystkich osób fizycznych i prawnych pochodzących z Państw Członkowskich w zakresie objętym Traktatami, z państw kandydujących do przystąpienia do Unii Europejskiej, jak również z państw korzystających z pomocy zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2666/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie pomocy dla Albanii, Bośni i Hercegowiny, Chorwacji, Republiki Federalnej Jugosławii i byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii ([1]). Zamawiający może zezwolić, w przypadkach należycie uzasadnionych i dla każdego przypadku oddzielnie, na udział osób fizycznych i prawnych pochodzących z państw trzecich w przetargach i zamówieniach.

2. Przysłane towary muszą pochodzić, w ramach postanowień traktatowych, z Państw Członkowskich, państw kandydujących do przystąpienia do Unii Europejskiej lub z państw korzystających z pomocy zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2666/2000. Zamawiający może udzielić, w przypadkach należycie uzasadnionych i dla każdego przypadku oddzielnie, odstępstwo od tego wymogu.

▼B

Artykuł 8

Komisja zarządza pomocą uwzględniając procedurę przewidzianą w art. 9. Ogólne wytyczne mające zastosowanie do pomocy oraz do programów sektorowych są przyjmowane zgodnie z tą procedurą.

▼M13

Komisja może, w granicach ustalonych w art. 54 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ([2]), zdecydować o powierzeniu zadań władzy publicznej, w szczególności zadań związanych z wykonaniem budżetu, organom wymienionym w art. 54 ust. 2 tego rozporządzenia. Zadania władzy publicznej mogą być powierzone organom określonym w art. 54 ust. 2 lit. c) rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002, jeżeli mają one uznaną pozycję międzynarodową, stosują się do uznanych w świecie systemów zarządzania i kontroli oraz są nadzorowane przez władzę publiczną.

▼M11

Artykuł 9

1. Komisję wspomaga komitet określany jako Komitet ds. Pomocy w Dziedzinie Restrukturyzacji Gospodarczej w państwach wymienionych w art. 1. Obserwator z ramienia Europejskiego Banku Inwestycyjnego uczestniczy w obradach komitetu dotyczących zagadnień związanych z bankiem.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego artykułu stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE ([3]).

Okres ustanowiony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE ustala się na sześć tygodni.

3. Komitet uchwala swój regulamin wewnętrzny.

([1]) Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2415/2001 (Dz.U. L 327 z 13.12.2001, str. 3).
([2]) Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1.
([3]) Dz.U. L 184 z 17.7.1999, str. 23.

▼B

Artykuł 10

Od 1990 r., Komisja corocznie sporządza sprawozdanie z wykonywania akcji współpracy. Sprawozdanie przesyła się do Parlamentu Europejskiego, Rady i Komitetu Ekonomiczno-Społecznego.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼**M1**

ZAŁĄCZNIK

▼**M13**

BUŁGARIA

CHORWACJA

RUMUNIA